

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 43 (1987)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Elsass

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elsaß

### Paris hintertreibt Deutschunterricht nach wie vor

Dank ihrer Deutschkenntnisse haben 30 000 Elsässer in der Schweiz und in Deutschland Arbeitsplätze gefunden, zum großen Teil als Grenzgänger. Aber — der französische Staat unternimmt (fast) nichts, um den jungen Elsässern in den Schulen Deutschunterricht erteilen zu lassen, und er unternimmt (fast) alles, um das Deutsche im Elsaß als Volkssprache auszurotten.

Eine Eingabe (Bittschrift!), welche einen Deutschunterricht von mindestens drei Wochenstunden vom ersten bis zum letzten Schuljahr fordert, liegt seit 1985 unbeantwortet in Paris. Unterzeichnet wurde die Eingabe von elsässischen Senatoren und Parlamentsabgeordneten, von sämtlichen Gemeindevorstehern (von Achenheim bis Zutzendorf, von Altenach bis Zimmersheim) und von 780 weiteren Gemeinderatsmitgliedern.

Ende 1986 wandten sich elsässische Vereinigungen an das Menschenrechtskomitee der Uno in Genf. Sie machten aufmerksam auf die andauernde Verweigerung muttersprachlichen Unterrichts und auf weitere Einschränkungen im Gebrauch der *angestammten Volkssprache*. Geschehen ist bis jetzt nichts.

S. E.

## Holland

### Die hochdeutsche Mundart in Südostlimburg

Obwohl nirgendwo in den Niederlanden Deutsch als Minderheitssprache betrachtet wird, kann man doch sagen, daß im Südosten der Provinz Limburg (Hauptstadt: Maastricht) eine hochdeutsche Mundart gesprochen wird. Hierbei handelt es sich um den ripuarischen Dialekt, der auf niederländischem Gebiet etwa 86,5 qkm umfaßt. Zu diesem nordmittelfränkischen Mundartgebiet gehören insgesamt vier Gemeinden mit 125 000 Einwohnern, nämlich Landgraaf, Kirchrath, Simpelveld und Vaals.

Wenn man davon ausgeht, daß ein Drittel der Bevölkerung die einheimische Mundart versteht und pflegt, kann festgestellt werden, daß sich mindestens 40 000 Niederländer ohne Schwierigkeiten mit Deutschsprachigen verständigen können.

Ton Faas

### Holland/holländisch oder Niederlande/niederländisch?

Seit langer Zeit werden beide Namen ohne Bedeutungsunterschied verwendet, vor allem im deutschsprachigen Raum. Dennoch ist es korrekter, heutzutage ausschließlich die Bezeichnung Niederlande/niederländisch zu gebrauchen, da Holland nur den westlichen Teil des eigentlichen Königreiches bildet. Die Tatsache jedoch, daß Holland seit der Unabhängig-